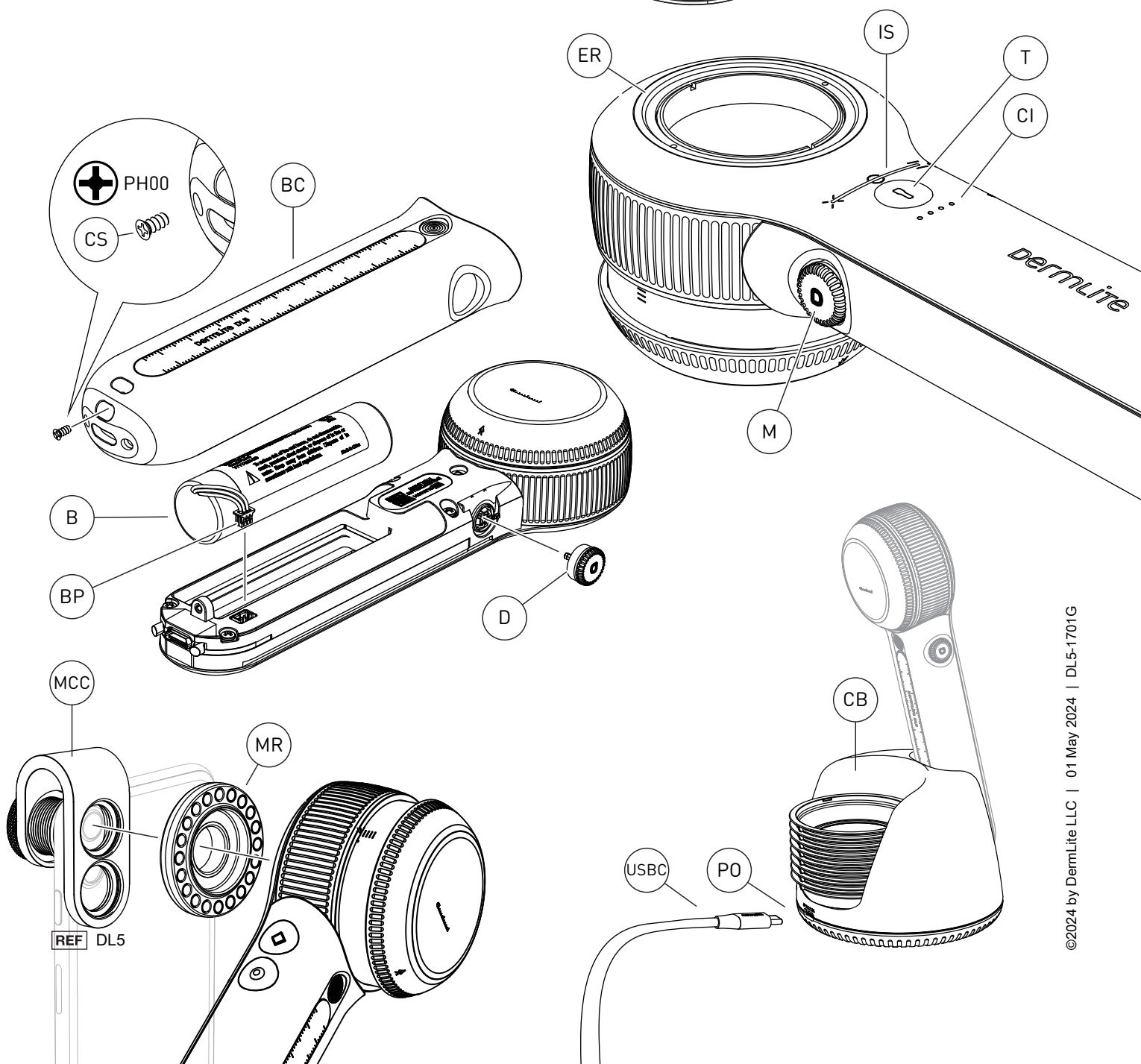


dermlite DL5

English	3
Bosanski	4
Čeština	5
Dansk	6
Deutsch	7
Eestlane	8
Español	9
Français	10
Gaeilge	11
Hrvatski	12
Italiano	13
Latvietis	14
Lietuvis	15
Magyar	16
Nederlands	17
Polskie	18
Português	19
Română	20
Slovenščina	21
Slovenský	22
Suomi	23
Svenska	24
Türk	25
Ελληνικά	26
български	27
русский	28
Український	29
한국어	30
日本語	31
简体中文	32

dermLite DL5



Inštrukcie

Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené na lekárske účely na osvetlenie povrchov tela. Používa sa na neinvazívne vizuálne vyšetrenie neporušenej kože.

Tento výrobok napájaný z batérie je určený na externé vyšetrenie iba v rámci zdravotníckych zariadení zdravotníckych pracovníkov.

Pred použitím skontrolujte správnu funkciu prístroja! Nepoužívajte ho, ak existujú viditeľné známky poškodenia.

UPOZORNENIE: Nepozerajte sa priamo do svetla LED. Počas vyšetrení musia pacienti zavrieť oči.

V prípade vážneho incidentu pri používaní tohto zariadenia, okamžite informujte DermLite a, ak to vyžadujú miestne predpisy, váš národný zdravotný úrad.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (napr. V prostredí bohatom na kyslík).

Upozornenie: Nepozerajte sa priamo do UV svetla.

VAROVANIE: Tento produkt obsahuje magnety. Nepoužívajte v blízkosti kardiostimulátorov alebo iných magneticky citlivých zariadení alebo predmetov.

UPOZORNENIE: Tento výrobok vás môže vystaviť chemikáliám vrátane metylénchloridu a šesťmocného chrómu, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu alebo reprodukčnú toxicitu. Viac informácií nájdete na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetická kompatibilita

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám na úrovni emisií EMC a odolnosti podľa normy IEC 60601-1-2: 2014. Vďaka emisným charakteristikám je toto zariadenie vhodné na použitie v profesionálnom zdravotnom prostredí, ako aj v obytnom prostredí (CISPR 11 trieda B). Toto zariadenie poskytuje primeranú ochranu pre rádiokomunikačné služby. V zriedkavých prípadoch rušenia rádiokomunikačných služieb môže byť potrebné, aby užívateľ prijal opatrenia na zmiernenie, ako je premiestnenie alebo presmerovanie zariadenia. **VÝSTRAHA:** Vyhnete sa používaniu tohto zariadenia v susedstve alebo naskladaním s iným zariadením, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ďalšie vybavenie by sa mali dodržiavať, aby sa overilo, či fungujú normálne. **VÝSTRAHA:** Použitie iného príslušenstva ako je uvedené výrobcom tohto zariadenia by mohlo mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií alebo zníženie elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.

VAROVANIE: Prenosné RF vysielače by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od ktorejkoľvek časti zariadenia. Inak by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

Toto zariadenie nepoužívajte počas zobrazovania magnetickou rezonanciou (MRI) alebo v prostredí MRI.

DÔLEŽITÉ: Pred prvým použitím nabite internú lítium-iónovú batériu. Podrobnosti nájdete v časti „Batéria a nabíjanie“.

DermLite DL5 je vreckový dermatoskop kompatibilný so smartfónom s 10-násobným zväčšením na vizualizáciu kožných štruktúr pomocou variabilného polarizovaného svetla a UV osvetlenia.

Držte svoj DermLite DL5 s LED diódami nasmerovanými v smere vyšetrovanej lézie, približne 12 mm nad kožou. Stlačením hlavného vypínača (M) zapnete zariadenie v režime krížovej polarizácie. Pozerajte sa cez objektív a posuňte zariadenie bližšie alebo ďalej od pokožky, aby ste zaostrili obraz. Pri dermoskopii s kontaktom s pokožkou otáčajte otočným voličom zaostrenia (FD), aby ste vysunuli medzikus (S) a zaostrili obraz. Zariadenie vypnete stlačením a podržaním hlavného vypínača (M) na približne 1 sekundu. Aby sa šetrila energia, jednotka sa po 3 minútach automaticky vypne.

Variabilná polarizácia

Klepnutím na hlavné tlačidlo (M) môžete prepínať medzi krížovo polarizovaným a nepolarizovaným osvetlením. Otáčaním hlavného tlačidla sa pohybujete v rozsahu 9 nastavení polarizácie, od krížovo polarizovaného cez nepolarizované až po paralelne polarizované svetlo. Indikátorový pružok (IS) odráža aktuálny stav polarizácie,

zatiaľ čo „X“ znamená krížovo polarizované, „0“ znamená nepolarizované a „=“ znamená paralelnú polarizáciu.

PigmentBoost®

Keď je aktívne biele svetlo, klepnutím na (PB) aktivujete okrem bieleho svetla aj oranžové osvetlenie PigmentBoost. Indikátor LED vedľa tlačidla PB (PB) sa rozsvieti. Opätovným klepnutím deaktivujete.

UV režim

Ak chcete vizualizovať fluorescenčné štruktúry, klepnutím na tlačidlo UV (UV) aktivujete LED diódy s vlnovou dĺžkou 365 nm. Indikátor LED vedľa tlačidla UV (UV) sa rozsvieti. Opätovným klepnutím na tlačidlo sa vrátite do predtým zvoleného režimu bieleho svetla.

Baterka

Ak chcete osvetliť väčšie oblasti pokožky alebo telesné dutiny, klepnite na tlačidlo baterky (T), čím aktivujete ultrajasnú bielu nepolarizovanú LED. Otáčaním hlavného vypínača (M) nastavte jas baterky.

Dermoskopické nastavenie jasu

Ak chcete nastaviť jas bielych dermoskopických LED diód, podržte tlačidlo baterky (T) a súčasne otočte hlavný vypínač (M). V režime UV alebo PigmentBoost stlačte a podržte tlačidlo UV (alebo PB) a otáčaním hlavného vypínača nastavte príslušný jas. Lišta indikátora (IB) zobrazuje aktuálnu úroveň jasu počas nastavovania.

Okulár

Pre optimálne sledovanie pripevnite priložený magnetický okulár (EP) na prstenec príslušenstva (ER).

Dermoskopia smartfónu

Pri dermoskopii pomocou smartfónu alebo tabletu bezpečne upevnite upínací adaptér MagnetiConnect (MCC) koncentricky zarovnaný na hlavný fotoaparát vášho mobilného zariadenia. Pripojte svoj DL5 k krúžku MCC. Pred snímaním záberov vysuňte rozperu (S) do polohy „0“ a utrite sklenenú kontaktnú dosku (CP).

Odstránenie kontaktnej dosky

Otočte sklenenú kontaktnú dosku (CP) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odpojili, otáčaním v smere hodinových ručičiek ju znova pripevníte.

Pravítko

Pravítko (R) je magneticky pripevnené k rukoväti. Zatlacíte na stred pravítka a odstránite ho, aby ste zmerali kožné lézie.

IceCap®: Aby ste podporili vaše opatrenia na kontrolu infekcie, zacvaknite jeden z priložených jednorazových ľadových máp (IC) na nainštalovaný čelný panel (CP). Ak ju chcete odstrániť a zlikvidovať, jednoducho ju vytiahnite.

Batéria a nabíjanie: **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie používa špeciálnu lítium-iónovú batériu 3.7V 3000mAh, ktorú je možné kúpiť iba od DermLite alebo od autorizovaného predajcu DermLite. Za žiadnych okolností nepoužívajte inú batériu, ako je batéria navrhnutá pre tento prístroj.

Toto zariadenie je vybavené štvorúrovňovým indikátorom nabíjania (CI). Keď je jednotka zapnutá a úplne nabitá, rozsvietia sa všetky štyri LED diódy. Ak zostane menej ako 75% výdrže batérie, rozsvietia sa tri kontrolky LED. Ak je vybitá viac ako polovica batérie, rozsvietia sa dve kontrolky LED, zatiaľ čo jedna kontrolka LED signalizuje, že zostáva menej ako 25% kapacity batérie. Na nabítenie zariadenia pripojte dodaný kábel USB-C k USB k portu nabíjania (PP) a ku každému portu USB kompatibilnému s normou IEC 60950-1 (5V). Indikátor nabíjania (CI) pulzuje, aby indikoval nabíjanie, s počtom pulzujúcich LED, ktoré zodpovedajú úrovni nabitia. Po dokončení nabíjania sa rozsvietia všetky štyri kontrolky. Po rokoch používania možno budete chcieť znova vložiť batériu, ktorá je k dispozícii iba priamo od DermLite alebo od autorizovaného predajcu DermLite. Po stovkách nabití sa kapacita batérie zníži natoľko, že bude vhodnejšie batériu vymeniť. Ak chcete vymeniť batériu (B), stiahnite volič (D) tak, že ho uchopíte za zárez pre necht, odskrutkujte skrutku krytu (CS) pomocou nástroja dodávaného s každou náhradnou batériou DL5 a posuňte kryt batérie (BC) z zariadenia. Odpojte malú bielu zástrčku batérie (BP) a vyberte batériu (B). Vložte novú batériu, znova zapojte zástrčku batérie, znova nasadte kryt batérie (BC), zaistite ho skrutkou krytu (CS) a zatlacíte ovládač (D), kým nezapadne na miesto.

Nabíjacia základňa

Ak chcete nabíjať DL5 pomocou nabíjacej základne,

pripojte menší (USBC) koniec dodaného USB kábla k napájaciemu portu (PO) na zadnej strane nabíjacej základne (CB) a väčší (USB) koniec k ľubovoľnej IEC 60950. -1 alebo USB nabíjačka (5V) v súlade s IEC62368-1. Umiestnite svoj DL5 do nabíjacej základne tak, aby kontaktná doska (CP) smerovala k nabíjacej základni. Nabíjaciu základňu možno použiť aj na uskladnenie IceCap.

Riešenie problémov: Najnovšie informácie o riešení problémov nájdete na stránke www.derm-lite.com. Ak vaše zariadenie vyžaduje servis, navštívte stránku www.derm-lite.com/service alebo sa obráťte na miestneho predajcu DermLite.

Starostlivosť a údržba

VAROVANIE: Nie je povolená žiadna úprava tohto zariadenia.

Vaše zariadenie je navrhnuté na bezproblémový prevádzku. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.

Pred použitím na pacientovi môže byť povrch vášho prístroja (okrem optických častí) očistený izopropylalkoholom (70% obj.). S objektívom by sa malo zaobchádzať ako s fotografickým zariadením vysokej kvality a malo by sa čistiť štandardným zariadením na čistenie šošoviek a chrániť pred škodlivými chemikáliami. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani neponárajte zariadenie do tekutiny. Nečakujte v autokláve.

Záruka: 5 rokov na diely a prácu. Na batériu sa poskytuje záruka na 1 rok.

Likvidácia: Tento prístroj obsahuje elektroniku a lítium-iónovú batériu, ktorá sa musí separovať na likvidáciu a nesmie sa likvidovať s bežným domovým odpadom. Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.

Táto sada obsahuje:

DermLite DL5 (16 bielych LED, 4 UV LED, 4 PigmentBoost LED, 1 biela baterka LED, 32 mm systém šošoviek s 10-násobným zväčšením, variabilný polarizačný systém, zasúvateľná rozpera, odnímateľná predná doska s 10 mm zámerným krížom, oceľové pravítko), kožené puzdro na opasok, USB nabíjací kábel, nabíjacia základňa, okulár, adaptér mobilného zariadenia MCC, plastové puzdro na opasok (H), 5 IceCaps, utierka z mikrovláknna.

Technický popis: Navštívte www.derm-lite.com/technical alebo sa obráťte na miestneho predajcu DermLite.



Manufacturer
Proizvođač
Výrobce
Fabrikant
Hersteller
Tootja
Fabricante
Fabricant
Déantúsóir
Proizvođač
Fabbicante
Ražotājs
Gamintojas
Gyártó
Fabrikant
Producent
Fabricante
Producător
Proizvajalec
Výrobca
Valmistaja
Tillverkare
Üretici firma
Κατασκευαστής
Производитель
производитель
Виробник
제조사
メーカー
製造商

Catalog Number
Kataloški broj
Katalogové číslo
Katalognummer
Katalognummer
Katalooginumber
Numero de catalogo
Numéro de catalogue
Uimhir Catalog
Kataloški broj
Numero di catalogo
Kataloga numurs
Katalogo numeris
Katalógus szám
Catalogus nummer
Numer katalogu
Número de catálogo
Catalog Number
Kataloška številka
Katalogové číslo
Luettelonumero
Katalognummer
Katalog numarası
Αριθμός καταλόγου
Каталожен номер
Номер каталога
Номер каталогу
카탈로그 번호
カタログ番号
目録番号

Serial Number
Serijski broj
Sériové číslo
Seriennummer
Seriennummer
Seerianumber
Número de serie
Numéro de série
Uimhir Sraithuimhir
Serijski broj
Numero di serie
Sērijas numurs
Serijos numeris
Sorozatszám
Seriennummer
Numer seryjny
Número de fabricação
Număr de serie
Serijska številka
Sériové číslo
Sarjanumero
Seriennummer
Seri numarası
Σειριακός αριθμός
Сериен номер
Серийный номер
Серійний номер
일련 번호
シリアルナンバー
序列号

Date of Manufacture
Datum proizvodnje
Datum výroby
Fremstilling dato
Hersteldatum
Tootmiskuupäev
Fecha de manufactura
Date de fabrication
Dáta an Déantúsaíochta
Datum proizvodnje
Data di produzione
Izgatavošanas datums
Pagaminimo data
Gyártás dátuma
Fabricagedatum
Data produkcji
Data de fabricaço
Data fabricatiei
Datum izdelave
Datum výroby
Valmistuspäivämäärä
Tillverkningsdatum
Üretim tarihi
Ημερομηνία παραγωγής
Дата на производство
Дата производства
Дата виготовлення
제조 일자
製造日
生产日期

Refer to instruction manual
Pogledajte uputstvo za upotrebu
Viz návod k použití
Se brugsanvisningen
Gebrauchsanweisung beachten
Vaadake kasutusjuhendit
Consulte el manual de instrucciones
Se référer au manuel d'instructions
Déan tagairt don lámhleabhar treoracha
Pogledajte priručnik s uputama
Fare riferimento al manuale di istruzioni
Skatiet lietošanas pamācību
Žr. naudojimo vadovą
Lásd a használati útmutatót
Raadpleeg de handleiding
Zapoznaj się z instrukcją obsługi
Consulte o manual de instruções
Consultați manualul de instrucțiuni
Glejte navodila za uporabo
Pozrite si návod na použitie
Katso käyttöohje
Se bruksanvisningen
kullanım kılavuzuna bakın
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών
Обърнете се към ръководството за употреба
См. руководство по эксплуатации
Зверніться до інструкції з експлуатації
사용 설명서 참조
取扱説明書参照
参考说明书



Medical Device
Medicinski savjet
Zdravotnické zařízení
Medicinsk udstyr
Medizinisches Gerät
Meditsiiniline seade
Dispositivo médico
Dispositif médical
Feiste leighis
Medicinski uređaj
Dispositivo medico
Medicīniska iekārta
Medicininis prietaisas
Orvosi eszköz
Medisch apparaat
Urządzenie medyczne
Aparelho médico
Aparat medical
Medicinski pripomoček
Zdravotnicke pomôcky
Lääketieteellinen laite
Medicinsk utrustning
Tibbi cihaz
Ιατρική συσκευή
Медицинско изделие
Медицинский прибор
Медичний прилад
의학 기기
医療機器
医疗设备

Direct Current
Prava struja
Stejnoseměrný proud
Jævnstrøm
Gleichstrom
Alalisvool
Corriente continua
Courant continu
Sruth díreach
Prava struja
Corrente continua
Līdzstrāva
Nuolatinė srovė
Egyenáram
Gelijkstroom
Prąd stały
Corrente direta
Curent continuu
Enosmerni tok
Priamy prúd
Tasavirta
Likström
Doğru akım
Συνεχές ρεύμα
Постоянен ток
Постоянный ток
Постійний струм
직류
直流
直流电

Do not dispose as unsorted municipal waste
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad
Nevyhadzujte do netříděného komunálního odpadu
Bortskaf ikke som usorteret kommunalt affald
Nicht als unsortierter Hausmüll entsorgen
Ärge visake sortimata olmejäätmete hulka
No desechar como basura municipal sin clasificar
Ne pas jeter comme déchet municipal non trié
Ná déan diúscairt mar dhramhaíl chathrach neamhshaofa
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad
Non gettare tra i rifiuti urbani non differenziati
Neatbrīvojieties no nešķirotiem sadzīves atkritumiem
Neišmeskite kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos
Ne dobja el válogatás nélkülű kommunális hulladéként
Gooi ze niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval
Nie wyrzucaj razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi
Não descarte como lixo municipal não classificado
Nu aruncați ca deșeuri municipale nesortate
Ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke
Nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu
Älä hävitä lajittelemattoman yhdyskuntajätteenä
Kassera inte som osorterat kommunalt avfall
Ayrılmamış belediye atığı olarak atmayın
Μην απορρίπτετε ως αστικά απόβλητα
Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци
Не выбрасывать в качестве несортированных бытовых отходов.
Не викидайте як несортовані побутові відходи
분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오
分別されていない一般廃棄物として処分しないでください
请勿作为未分类的城市垃圾处理



Indicates the authorised representative in Switzerland
Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku
Autoriseret repræsentant i Schweiz
Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz
Volitatus esindaja Šveitsis
Representante autorizado en Suiza
Mandataire en Suisse
Ionadaí údaráithe san Eilvéis
Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj
Rappresentante autorizzato in Svizzera
Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
Igalīotās atstovas Šveicarijā
Meghatalmazott képviselő Svájcban
Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland
Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
Representante autorizado na Suíça
Reprezentant autorizat în Elveția
Pooblašчени zastopnik v Švici
Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku
Valtuutettu edustaja Sveitsissä
Auktoriserad representant i Schweiz
İsviçre'deki yetkili temsilci
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελλάδα
Оторизирован представитель в Швейцария
Уполномоченный представитель в Швейцарии
Уповноважений представник у Швейцарії
스위스 공인 대리인
スイスの正規代理店
在瑞士的授权代表



European authorized representative
Europski ovlašteni predstavnik
Evropský zplnomocněný zástupce
Europæisk autoriseret repræsentant
Europäischer Bevollmächtigter
Euroopa volitatus esindaja
Representante autorizado europeo
Représentant autorisé européen
Ionadaí údaráithe Eorpach
Europski ovlašteni predstavnik
Rappresentante autorizzato europeo
Eiropas pilnvarotais pārstāvis
Europos įgaliotasis atstovas
Európai meghatalmazott képviselő
Europese gemachtigde vertegenwoordiger
Europejski upoważniony przedstawiciel
Representante autorizado europeu
Reprezentant autorizat european
Evropski pooblašчени zastopnik
Európsky splnomocnený zástupca
Eurooppalainen valtuutettu edustaja
Europeiska auktoriserade representant
Avrupa yetkili temsilcisi
Ευρωπαϊός εξουσιοδοτημένος εκπ
Европейски упълномощен представител
Европейский уполномоченный представитель
Європейський уповноважений представник
유럽 공인 담당자
欧州公認代表
欧洲授权代表



Product complies with European Medical Device Regulation (2017/745)
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)
Produkt vyhovuje evropským předpisům o zdravotnických prostředcích (2017/745)
Produktet er i overensstemmelse med europæisk lovgivning om medicinsk udstyr (2017/745)
Produkt entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung (2017/745)
Toode vastab Euroopa meditsiiniiseadmete määrusele (2017/745)
El producto cumple con el Reglamento Europeo de Dispositivos Médicos (2017/745)
Le produit est conforme à la réglementation européenne sur les dispositifs médicaux (2017/745)
Cloíonn an táirge le Rialachán Feistí Leighis na hEorpa (2017/745)
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)
Il prodotto è conforme al regolamento europeo sui dispositivi medici (2017/745)
Produkts atbilst Eiropas medicīnisko ierīču regulai (2017/745)
Produktas atitinka Europos medicinos prietaisų reglamentą (2017/745)
A termék megfelel az európai orvostechnikai eszközökről szóló rendeletnek (2017/745)
Product voldoet aan de Europese verordening voor medische hulpmiddelen (2017/745)
Produkt zgodny z Europejskim rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (2017/745)
O produto está em conformidade com o Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (2017/745)
Produsul respectă Regulamentul European privind dispozitivele medicale (2017/745)
Izdelek je skladen z evropsko uredbo o medicinskih pripomočkih (2017/745)
Výrobok vyhovuje európskym predpisom o zdravotníckych pomôckach (2017/745)
Tuote on Euroopan lääketieteellisiä laitteita koskevan asetuksen (2017/745) mukainen
Produkten överensstämmer med den europeiska förordningen om medicinsk utrustning (2017/745)
Ürün, Avrupa Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (2017/745) ile uyumludur
Το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό για τις ευρωπαϊκές ιατρικές συσκευές (2017/745)
Продуктът отговаря на европейския регламент за медицинските изделия (2017/745)
Продукт соответствует Европейским нормам медицинского оборудования (2017/745)
Виріб відповідає Європейському регламенту про медичні вироби (2017/745)
제품이 유럽 의료 기기 규정 (2017/745)을 준수 함
製品は、欧州医療機器規制 (2017/745) に準拠しています
产品符合欧洲医疗器械法规 (2017/745)



Type Bf aplikovaná část
Naneti deo tipa BF
Aplikovaná část typu BF
Type Bf aplikovaná část
Anwendungsteil Typ BF
Tüüp Bf rakendatav osa
Pieza aplicada tipo BF
Pièce appliquée de type BF
Chuir Cineál Bf coimeáilte
Nanesení dílo tipa BF
Parte applicata di tipo BF.
Bf típusú alkalmazható rész
Bf típusú alkalmazható rész
Bf típusú alkalmazható rész
Type Bf degepusztított rész
Część zastosowana typu BF.
Peça aplicada tipo BF
Partea aplicată de tip BF
Del Bf típusú alkalmazható rész
Aplikovaná část typu BF.
Tuuyppi Bf-tyyppinen osa
Typ Bf alkalmazható rész
Bf típusú alkalmazható rész
Εφαρμοσμένο μέρος τύπου BF
Приложена част тип BF
Тип Bf alkalmazható rész
Прикладна частина типу BF
타입 Bf 적용 부품
タイプBf適用部品
Bf適用部品



Temperature limits in °C for storage and transport
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport
Teplotní limity ve °C pro skladování a přepravu
Temperaturgrænser i °C til opbevaring og transport
Temperaturgrenzen in °C für Lagerung und Transport
Temperatuuri piirid °C ladustamisel ja transportimisel
Límites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte.
Limites de température en °C pour le stockage et le transport
Teorainneacha teochtá °C le haghaidh stórála agus iompair
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport
Limiti di temperatura in °C per lo stoccaggio e il trasporto
Temperatūras ierobežojumi °C uzglabāšanai un pārvadāšanai
Laikymo ir gabenimo temperatūros ribos °C
Tárolási és szállítási hőmérsékleti korlátok °C-ban
Temperatuurlimieten in °C voor opslag en transport
Limity temperatury w °C do przechowywania i transportu
Limites de temperatura em °C para armazenamento e transporte
Limitele de temperatură în °C pentru depozitare și transport
Mejne temperature v °C za skladištenje in prevoz
Teplotné limity v °C na skladovanie a prepravu
Lämpötilarajat °C varastoinnissa ja kuljetuksessa
Temperaturgrænser i °C för lagring och transport
Depolama ve taşıma için °C sıcaklık sınırları
Ορια θερμοκρασίας σε °C για αποθήκευση και μεταφορά
Температурни ограничения в °C за съхранение и транспортиране
Температурные пределы в °C для хранения и транспортировки
Межі температур у °C для зберігання та транспортування
보관 및 운송시 °C의 온도 제한
保管および輸送のための°C単位の温度制限
储存和运输的温度限制 (单位: °C)



Humidity limitation for storage and transport
Ograničenje vlage za skladištenje i transport
Omezení vlhkosti pro skladování a přepravu
Fugtighedsbegrænsning til opbevaring og transport
Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport
Niiskuse piiramine ladustamisel ja transportimisel
Limitación de humedad para almacenamiento y transporte.
Limitation de l'humidité pour le stockage et le transport
Teorainn taise le haghaidh stórála agus iompair
Ograničenje vlage za skladištenje i transport
Limitazione dell'umidità per lo stoccaggio e il trasporto
Mitruma ierobežojums uzglabāšanai un pārvadāšanai
Laikymo ir gabenimo drėgmės apribojimas
Páratartalom korlátozása tárolás és szállítás esetén
Vochtighedsbeperking voor opslag en transport
Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania i transportu
Limitação de umidade para armazenamento e transporte
Limitarea umidității pentru depozitare și transport
Omejitev vlažnosti za skladištenje in prevoz
Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní a preprave
Varastoinnin ja kuljetuksen kosteusrajoitus
Luftfuktighetsbegränsning för lagring och transport
Depolama ve taşıma için nem sınırlaması
Περιορισμός υγρασίας για αποθήκευση και μεταφορά
Ограничение за влажност при съхранение и транспортиране
Ограничение влажности для хранения и транспортировки
Обмеження вологості для зберігання та транспортування
보관 및 운송시 습도 제한
保管と輸送の湿度制限
储存和运输的湿度限制



Pressure limitation for storage and transport
Dozvoljeni pritisak zraka za skladištenje i transport
Přípustný tlak vzduchu pro skladování a přepravu
Tilladt lufttryk til opbevaring og transport
Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport
Lubatud õhurõhk ladustamiseks ja transportimiseks
Presión de aire permitida para almacenamiento y transporte.
Pression d'air admissible pour le stockage et le transport
Brú aeir incheadaithe le haghaidh stórála agus iompair
Dopušteni tlak zraka za skladištenje i transport
Pressione dell'aria consentita per lo stoccaggio e il trasporto
Pieļaujama gaisa spiediens uzglabāšanai un pārvadāšanai
Leistinas oro slėgis sandėliavimui ir transportavimui
Tároláshoz és szállításhoz megengedett légnyomás
Toegepaste luchtdruk voor opslag en transport
Dopuszczalne ciśnienie powietrza do przechowywania i transportu
Pressão de ar admissível para armazenamento e transporte
Presiunea admisă a aerului pentru depozitare și transport
Dovoljeni zračni tlak za skladištenje in prevoz
Přípustný tlak vzduchu na skladovanie a prepravu
Sallittu ilmanpaine varastointia ja kuljetusta varten
Tillåtet lufttryck för förvaring och transport
Depolama ve nakliye için basınç sınırlaması
Επιτρεπτή πίεση αέρα για αποθήκευση και μεταφορά
Допустимо налягане на въздуха за съхранение и транспортиране
Ограничение давления для хранения и транспортировки
Обмеження тиску для зберігання та транспортування
보관 및 운송에 대한 압력 제한
保管と輸送の圧力制限
储存和运输的压力限制



Keep dry!
Čuvajte na suhom!
Skladujte v suchu!
Opbevares tørt!
Trocken lagern!
Hoida kuivalt!
Almacenar en seco!
Conserver au sec!
Storái! tirim!
Čuvajte na suhom!
Conservare in luogo asciutto!
Uzglabāt sausu!
Laikykite sausai!
Tárolja szárazon!
Droog bewaren!
Przechowywać w suchym miejscu!
Armazene a seco!
Magazin uscat!
Shranjujte na suhem!
Skladujte v suchu!
Säilytä kuivana!
Förvara torrt!
Kuru tut!
Αποθηκεύστε!
Съхранявайте на сухо!
Сохраняй сухим!
Тримай сухим!
건조하게 유지하십시오!
乾いた状態に保ちます!
保持干燥!



Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of, a licensed healthcare practitioner
Oppez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.
Upozornění: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení prodejcem nebo na objednávku lékaře s licenci na zdravotní péči.
Advarsel: Føderal lov (USA) begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret sundhedslæge.
Achtung: Das Bundesgesetz (USA) beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines zugelassenen Arztes.
Ettevaatust: föderaalseadused (USA) piiravad selle seadme müümist litsentseeritud tervishoiutöötaja poolt või tema tellimusel.
Precaución: La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a un profesional de la salud con licencia o por orden de este.
Attention: La loi fédérale (USA) restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un professionnel de la santé agréé.
Rabhadh: Cuireann dlí Chónaidhme (SAM) srian ar an ngléas seo le cleachtóir cúram sláinte ceadúnaithe a dhíol nó a ordú.
Oppez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja putem ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.
Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o su suo ordine.
Uzmanību: Federālie likumi (ASV) ierobežo šīs ierīces tirdzniecību ar licencētu veselības aprūpes darbinieku starpniecību vai pēc pasūtījuma.
Dēmesio: Federalinis įstatymas (JAV) draudžia šį prietaisą pardavinėti licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakymu.
Vigyázat: Az USA szövetségi törvénye korlátozza ezt a készüléket engedélyvel rendelkező egészségügyi szakember által vagy megrendelésére.
Let op: de federale wet (VS) beperkt dit apparaat tot verkoop door of in opdracht van een erkende zorgverlener.
Przeostroga: prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia przez licencjonowanego pracownika opieki zdrowotnej lub na jego zlecenie.
Cuidado: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo por um profissional de saúde licenciado ou por ordem deste.
ATENȚIE: Legea federală (SUA) restricȚionează acest dispozitiv la vânzarea de către, sau la ordinul unui medic de sănătate autorizat.
Pozor: Zvezni zakon (ZDA) ograničuje prodajo te naprave s strani ali po naročilu pooblaščenega zdravstvenega delavca.
Upozornenie: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia predajcom alebo na objednávku odborníka s licenciou na zdravotnú starostlivosť.
Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lisensoidun terveydenhuollon ammattihenkilön toimesta tai tilauksesta.
Varning: Federal lag (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på beställning av en licensierad sjukvårdspersonal.
Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın lisanslı bir sağlık uzmanı tarafından veya bu sırayla satılmasını kısıtlar
Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει τη συσκευή αυτή στην πώληση από ή με εντολή ειδικευμένου ιατρού.
Внимание: Федеральный закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лицензиран медицински лекар.
Внимание: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства лицензированным практикующим врачом или по его заказу.
Увага: Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристрою ліцензованим медичним працівником або на його замовлення.
주의: 미국 연방법에 따라 이 장치는 면허가 있는 의료 종사자가 판매하거나 그에 따라 판매하도록 제한합니다.
注意: 連邦法 (米国) は、このデバイスを認可された医療従事者による、またはその注文による販売に制限しています。
注意: 联邦法律 (美国) 限制此设备只能由有执照的医疗保健从业人员或按其订购



Caution: UV Light. Do not look directly at light.
Oppez: Ne gledajte direktno u UV svjetlost.
Upozornění: Nedívejte se přímo do UV světla.
Forsigtig: Se ikke direkte på UV-lys.
Achtung: UV-Licht nicht direkt betrachten.
Ettevaatust: ärge vaadake otse ultravioletvalgust.
Precaución: No mire directamente a la luz UV.
Attention: ne regardez pas directement la lumière UV.
Rabhadh: Ná breathnaigh go díreach ar sholas UV.
Oppez: Ne gledajte izravno u UV svjetlo.
Attenzione: non guardare direttamente la luce UV.
Uzmanību: neskatieties tieši uz UV gaismu.
Dēmesio: nežiūrėkite tiesiai į UV šviesą.
Vigyázat: Ne nézzen közvetlenül az UV-fényre.
Let op: Kijk niet rechtstreeks naar UV-licht.
Uwaga: Nie patrz bezpośrednio na światło UV.
Cuidado: Não olhe diretamente para a luz UV.
ATENȚIE: nu priviți direct la lumina UV.
Pozor: Ne glejte direktno v UV svetlobo.
Upozornenie: Nepozerajte sa priamo do UV svetla.
Varoitus: Älä katso suoraan UV-valoon.
Varning: Titta inte direkt på UV-ljus.
Dikkat: UV ışığı. Doğrudan ışığa bakmayın.
Προσοχή: Μην κοιτάτε απευθείας το φως UV.
Внимание: Не глядите директно на UV светлина.
Осторожно: УФ-свет. Не смотрите прямо на свет.
Увага: УФ-світло. Не дивіться прямо на світло.
주의: UV 광선. 빛을 직접 보지 마십시오.
注意: UVライト。光を直接見ないでください。
注意: 紫外线。不要直视光。



DermLite LLC
21 Argonaut | Aliso Viejo, CA 92656 | USA
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492
info@dermlite.com | www.dermlite.com



E. C. REP Ltd
5 Fitzwilliam Square East,
Dublin 2, D02 R744, Ireland
Tel: +353 1 2 544 944
Email: info@ecrep.ie



Responsible Person Limited
Summit House, 4-5 Mitchell Street
Edinburgh, EH6 7BD Scotland



CompLife Swiss s.a.
Via Luganetto 4
6962 Viganella (TI)

Patents/Trademarks: www.dermlite.com/patents